

# ¿Cuál es el problema?

Derrame de aceite o petróleo en el río



1-800-424-8802

Contaminación saliendo de desagües pluviales en el río



425-649-7000  
Reportes en línea de la región noroeste

Contaminación que va hacia el desagüe pluvial (como agua de lavado de automóviles, tanques sanitarios, etc.)

*dentro de los límites de la ciudad:*



206-684-7587  
Reporte de contaminación

*fuera de los límites de la ciudad:*



206-477-4811  
Reporte de contaminación

Grafitis, vertederos ilegales, objetos punzantes, etc.; vidrios rotos u otros desperdicios en las costas o playas



206-684-7587

Inundaciones, atascamiento en alcantarillas, fugas y derrames hídricos en la ciudad de Seattle



Servicios de emergencia las 24 horas  
206-386-1800

Para cualquier otro reporte, se recomienda lo siguiente:

1. Use la aplicación "Find It, Fix It" de la ciudad de Seattle en su teléfono, o
2. Llame al 206-684-CITY (2489) entre las 8 a.m. y las 5 p.m., de lunes a viernes (excepto días feriados), o
3. Visite [www.seattle.gov](http://www.seattle.gov), seleccione "Here to Help" (Aquí para ayudar) y seleccione "Report a Problem" (Informar un problema).

# Quién es quién en el Lower Duwamish Waterway (LDW)

Gobierno federal	
<b>Agency for Toxic Substances and Disease Registry</b>	Esta agencia federal de salud proveyó fondos para que el Departamento de Salud de WA completara una evaluación de salud de la contaminación química en el LDW y apoya la participación de la comunidad en la prevención de los efectos dañinos relacionados a la exposición a contaminación.
<b>U.S. Army Corps of Engineers</b>	Además de administrar el dique Howard Hanson y mantener el canal de navegación del Lower Duwamish Waterway, el U.S. Army Corps of Engineers sirve como el contacto principal del programa entre agencias de Dredged Material Management (Administración de Materiales de Dragado). La agencia regula las actividades en las aguas de Estados Unidos, incluyendo los pantanos, mediante su autoridad de permisos regulada por la Sección 404 del Clean Water Act (Ley de Agua Limpia). Cuando estas acciones se desarrollan dentro de los sitios Superfund, la EPA y el U.S. Army Corps of Engineers coordinan la revisión de la acción propuesta. U.S. Army Corps of Engineers también provee a la EPA el soporte técnico necesario para supervisar el trabajo del sitio Superfund LDW.
<b>US Coast Guard</b>	Si ocurren derrames de petróleo en el LDW, U.S. Coast Guard responde en coordinación con la EPA, el Departamento de Ecología, y otras agencias.
<b>U.S. Environmental Protection Agency</b>	La Environmental Protection Agency (EPA) es la agencia principal encargada de la limpieza de los sedimentos en el Lower Duwamish Waterway (LDW), en las cuencas este y oeste de Harbor Island, en Lockheed West Seattle, y de los recursos naturales del Pacífico bajo la ley de CERCLA (comúnmente llamada Superfund). La EPA también hace uso de CERCLA y otras autoridades ambientales para solicitar estudios y realizar limpiezas en diversos sitios adyacentes al LDW. La EPA ayuda a responder a los derrames en tierra.
Tribus	
<b>Tribu Duwamish</b>	La Tribu Duwamish ha permanecido en el área de Seattle/el condado superior de King desde tiempos remotos. El "longhouse" actual está ubicado cerca del LDW, al otro lado de la calle de donde estaba ubicada una de sus más grandes aldeas antes de que los colonos la incendiaran en 1895.
<b>Tribu Muckleshoot</b>	La Tribu Muckleshoot es una tribu reconocida a nivel federal que incluye el LDW como parte de su área de pesca frecuente. La Tribu Muckleshoot está respaldada por tratados que le permiten pescar en el LDW.
<b>Tribu Suquamish</b>	La Tribu Suquamish es una tribu reconocida a nivel federal que administra en forma activa los recursos acuáticos del puente de la calle Spokane, al norte del LDW. La Tribu Suquamish está respaldada por tratados que le permiten pescar en el LDW.
<b>Tribu Yakama</b>	La Tribu Yakama es una tribu reconocida a nivel federal y está respaldada por tratados que le permiten pescar en el LDW.
Gobierno estatal	
<b>WA Department of Ecology</b>	El Washington Department of Ecology (Ecología) es la agencia principal que controla las fuentes de contaminación al LDW (conocido como Source Control o Control de fuentes). Ecología utiliza herramientas para detener o reducir las fuentes de contaminación, que incluyen estudios y limpiezas de zonas contaminadas a través de la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas y otros programas, emitiendo y aprobando permisos bajo la Ley de Agua Limpia para las descargas de aguas pluviales y aguas residuales, e inspeccionando las instalaciones para garantizar el cumplimiento con las reglamentaciones correspondientes de administración de residuos. Ecología también responde a los derrames de materiales peligrosos o de petróleo.
<b>WA Department of Fish and Wildlife</b>	El Washington Department of Fish and Wildlife se dedica a preservar, proteger, y perpetuar la pesca, la vida silvestre y los ecosistemas del estado, y a proporcionar oportunidades recreativas y comerciales sostenibles para la pesca y la vida silvestre. A fin de proteger las poblaciones de peces, mariscos y otros organismos marinos, el Department of Fish and Wildlife de Washington solicita licencias para la pesca y la cosecha de mariscos en el LDW.
<b>WA Department of Health</b>	El Washington Department of Health ayuda a proteger la salud humana emitiendo avisos sobre los pescados y mariscos, en el LDW, en las cuencas este y oeste, y en la Bahía de Elliott. El Department of Health advierte a la población que el salmón es la opción más segura y que los pescados y mariscos autóctonos de la cuenca no son alimentos seguros.
Gobierno del condado	
<b>Public Health Seattle King County</b>	El Public Health Seattle King County está desarrollando métodos con enfoque comunitario para promover el consumo seguro de mariscos del LDW trabajando junto a los Community Health Advocates (Defensores de la Salud de la Comunidad) y organizaciones basadas en la comunidad. Este programa se está implementando como parte del plan de limpieza de la EPA. <a href="http://www.kingcounty.gov/duwamish-fishing">www.kingcounty.gov/duwamish-fishing</a>
<b>King County Wastewater Treatment Division</b>	El gobierno de King County es uno de los mayores dueños de propiedades y proveedores de servicios en el área del LDW. Administra los servicios de tránsito, las instalaciones de aguas residuales, los senderos, los servicios de salud, las carreteras y puentes, y un aeropuerto internacional. Apoya la limpieza del LDW que protegerá la salud de la población, y los trabajos, y garantiza la igualdad y la justicia social para aquellos que viven y trabajan en las cercanías. Las inversiones hechas por King County en el control de la contaminación, la reducción en los desbordamientos de alcantarillados combinados (CSO), y las áreas de acción de limpieza inicial han eliminado décadas de contaminación en algunas de las zonas más contaminadas del LDW. El Wastewater Treatment Division representa a King County en el Lower Duwamish Waterway Group (LDWG).
Gobierno de la ciudad	
<b>Ciudad de Tukwila</b>	Una parte del LDW está ubicada dentro de los límites de jurisdicción de la ciudad de Tukwila. Una anexión en 1989, resultó en la expansión del sistema municipal de aguas pluviales de la ciudad de Tukwila para incluir un área de drenaje de 20.7 acres que recoge y descarga aguas pluviales municipales directamente a una pequeña parte del LDW. Otras ciudades y partes no incorporadas al King County descargan las aguas pluviales municipales indirectamente al LDW a través de descargas en los ríos Green y Duwamish.
<b>Programa Duwamish Valley</b>	The Duwamish Valley Program, led by the City of Seattle's Office of Sustainability & Environment and Office of Planning & Community Development, advances environmental justice and equitable development in the Duwamish Valley. Even though it is not directly involved with the EPA-led cleanup of the Duwamish River Superfund site, through the Roundtable process, the Program aims to collaborate with river cleanup stakeholders to seek and evaluate opportunities that may arise from the cleanup to support community goals.
<b>Port of Seattle</b>	The Port of Seattle is a public organization that creates jobs by advancing trade and commerce, promoting manufacturing and maritime growth, and stimulating economic development, and is responsible for port-owned properties next to LDW, such as Terminals 108 and 115. The Port completed cleanup at Terminal 117 and is restoring or enhancing fish and wildlife habitat along the LDW. The Port is a member of the Lower Duwamish Waterway Group (LDWG).
<b>Seattle Public Utilities and Seattle City Light</b>	Seattle Public Utilities (SPU) is an active participant in the Source Control Work Group and manages Seattle's public storm drains and combined sewers. SPU has a source control program to keep pollution from entering the LDW. It focuses on three elements: (1) Business inspections, spill/water quality complaint response, education and outreach, (2) tracing and characterizing sources of pollution, and (3) cleaning pipes. Seattle City Light (SCL) and SPU cleaned up Slip 4. SPU and SCL represent the City of Seattle in the Lower Duwamish Waterway Group (LDWG).
Consortios gubernamentales	
<b>Elliott Bay Trustee Council</b>	El Elliott Bay Trustee Council se compone de la National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), el US Department of Interior, el Estado de Washington (Department of Ecology and Department of Fish and Wildlife), la tribu Suquamish, y la tribu indígena Muckleshoot. Estos administradores se centran en la conservación del hábitat a fin de restaurar las marismas, los pantanos y las costas de la LDW a través del proceso de Evaluación de daños de recursos naturales.
Consortio entre partes potencialmente responsables	
<b>Lower Duwamish Waterway Group</b>	El Lower Duwamish Waterway Group (LDWG) se compone King County, la ciudad de Seattle, el Port of Seattle y Boeing Company. Los participantes del LDWG completaron el estudio de limpieza del LDW (Investigación correctiva/Estudio de viabilidad), el estudio de pescadores, el estudio de prueba de carbón, y las muestras de base, y diseñarán la limpieza de las millas 3-5 del río.
Comunidad	
<b>Duwamish River Cleanup Coalition/Technical Advisory Group</b>	Como el Technical Advisory Group o Grupo Asesor de la Comunidad reconocido por la EPA para el sitio Superfund del LDW desde 2001, el DRCC/TAG proporciona a la comunidad oportunidades para involucrarse y alienta a las comunidades afectadas a opinar sobre todos los aspectos relacionados con la limpieza del río y el control de fuentes de contaminación.
Empresas	
<b>The Boeing Company</b>	Boeing completó la limpieza de sedimentos y la restauración del hábitat junto a la planta 2 de Boeing y es responsable de los estudios, las limpiezas y el control de fuentes de contaminación en las instalaciones de Boeing. Boeing es un miembro del LDWG (consulte arriba).
<b>Otras empresas</b>	Se han identificado decenas de empresas como potencialmente responsables de contribuir a la contaminación del LDW. Cada vez que es posible, y a través de acciones administrativas y legales, la EPA requiere que las partes potencialmente responsables (PRP) limpien los sitios peligrosos por los que son responsables.
Educational Institutions	
<b>University of Washington Superfund Research Program</b>	El Superfund Research Program es parte del National Institute of Environmental Health Sciences. Los objetivos del programa incluyen el desarrollo de marcadores biológicos, la evaluación del daño psicológico en humanos y en la vida silvestre, el desarrollo de nuevas tecnologías para limpiar los sitios contaminados y la traducción de las investigaciones. Es en esta última área, y gracias a los Community Engagement Cores o <a href="#">Centros de Participación Comunitaria (CEC)</a> , en la que ha estado más activo en cuanto al río Duwamish, asociándose con las comunidades locales afectadas por el sitio Superfund de LDW, y con las agencias federales, estatales y locales involucradas con la limpieza del sitio.

Niveles de gobierno

